

Оливье  
Адан  
Под розами

Olivier  
Adam  
Dessous  
les roses

Оливье  
Адан  
Под роман  
розами

*Перевод с французского*  
Ирины Стаф



издательство **ACT**

Москва

УДК 821.133.1-31  
ББК 84(4Фра)-44  
А28

Художественное оформление и макет АНДРЕЯ БОНДАРЕНКО

**Адан, Оливье.**

А28 Под розами : роман / Оливье Адан; пер. с франц. И. Стаф. — Москва :  
Издательство АСТ : CORPUS, 2024. — 224 с.

ISBN 978-5-17-153822-4

Преуспевающий топ-менеджер Антуан, медсестра Клер и успешный кинорежиссер Поль, порвавший отношения с родней много лет назад, съезжаются в дом своего детства на похороны отца. Три дня в родительском доме — три акта семейной драмы. Встреча сопровождается бурными объяснениями. Все трое по очереди ведут рассказ от первого лица, вспоминают — по-разному — общее прошлое, перекидываются цитатами и мемами из любимых фильмов и песен, ссорятся, мирятся, признаются в давних грехах. Поль попадает под перекрестный огонь упреков: он черпает сюжеты своих фильмов в истории семьи, нанося глубокие раны близким. В стычках выплескиваются затаенные обиды, жизнь и любовь каждого подвергаются пересмотру.

Оливье Адан — популярный романист, сценарист и драматург, лауреат престижных премий, в том числе Гонкуровской за новеллу. Многие его книги экранизированы. “Под розами” — первая публикация знаменитого французского автора на русском языке.

УДК 821.133.1-31  
ББК 84(4Фра)-44

ISBN 978-5-17-153822-4

- © Olivier Adam & Editions Flammarion, Paris, 2022
- © И. Стаф, перевод на русский язык, 2024
- © А. Бондаренко, художественное оформление, макет, 2024
- © ООО “Издательство АСТ”, 2024  
Издательство CORPUS ®

# Содержание

## Акт первый **ДЕНЬ ПЕРВЫЙ**

- Сцена первая. Клер  
15
- Сцена вторая. Антуан  
49
- Сцена третья. Клер  
75
- Сцена четвертая. Антуан  
95

## Акт второй **ДЕНЬ ВТОРОЙ**

- Сцена первая. Клер  
111
- Сцена вторая. Антуан  
125
- Сцена третья. Клер  
145
- Сцена четвертая. Антуан  
179

## Акт третий **ДЕНЬ ТРЕТИЙ**

- Поль  
199



*К р и н е*

---





*П. Э.*

---

*К к бр т*

Проект Т.А. — вариант 1  
10 декабря 2021 г.

---

*Сост в исполнителей  
уточняется*



---

Когда судьи решают,  
Плох я или хорош,  
Я уже сам не знаю,  
Где тут правда, где ложь..

Жан-Жак Гольдман  
*Peur de rien blues*<sup>1</sup>

---

Я пишу фикшн, мне говорят: это авто-  
биография, я пишу автобиографию,  
мне говорят: это фикшн, что ж, раз я  
такой тупой, а они такие умные, пусть  
*они с ми* решают, что это такое.

Филип Рот  
*Обм н*

1 Блюз “Ничего не страшно” (*фр нц.*).



Акт первый

# ДЕНЬ ПЕРВЫЙ

---



Сцена первая

# Клер

---